

A LA SOMBRA DE LOS SUEÑOS

IN THE SHADOW OF DREAMS

Dirigido por/Directed by EMILIO RUIZ BARRACHINA

Productora/Production Company: PRODUCTORA RÍO PURÓN, S.L. La Bolera, 5. 33500 Llanes (Asturias). E-mail: prp@llanesnet.com **Con la participación de/with the participation of:** TVE, S.A.

Director/Director: EMILIO RUIZ BARRACHINA.

Productor/Producer: CHEMO CARRERA DE CASO.

Productor ejecutivo/Executive Producer: CHEMO CARRERA DE CASO.

Director de producción/Line Producer: CONCEPCIÓN RUIZ RUIZ.

Guión/Screenplay: FRANCISCO AGUIRRE, CARLOS LA ROSA, EMILIO RUIZ BARRACHINA.

Argumento/Idea: Basado en la novela homónima de Emilio Ruiz Barrachina.

Director de Fotografía/Photography: JORGE CARRIÓN.

Cámara/Camera Operator: ENRIQUE ARANDILLA.

Música/Score: SERGIO GONZÁLEZ CARDUCCI.

Dirección artística/Art Direction: ANA DÍAZ GOTI.

Vestuario/Costume Design: RAÚL HERRERO AMIEVA.

Montador/Editor: ENEKO ELBIRA.

Montador de sonido/Sound Editor: JORGE LERNER.

Sonido directo/Sound Recordist: RAÚL TORRE TENDERO, DANIEL CARRERA AMOR.

Técnico de sonido en estudio/Sound Mixer: JOSÉ DE LA FUENTE.

Ayudantes de dirección/Assistants Director: ESTHER LUNA, PATRICIA TEJEDOR CRUZ.

Casting: CARLOS LA ROSA.

Maquillaje/Make-up: RAÚL HERRERO AMIEVA.

Peluquería/Hairdressing: AMIEVA.

Efectos especiales/Special Effects: BIEFEC.

Efectos digitales/Visual Effects: HC ESTUDIO.

Intérpretes/Cast: JUAN CARLOS NAYA (Rafael Obregón), ELOISA MARTÍN (Psicóloga Nieves Fanjul), CARLOS LA ROSA (Inspector González), FERNANDO GUILLÉN (Comisario), JUAN COBOS WILKINS (Don Juan), ÁNGELES MACUA (Enfermera Elena), ALEXANDRA HUNTRODS (Magnolia Vera), ALBERTO VÁZQUEZ (Caco Fuentes), MARIONA ORDÓÑEZ (Paloma Ríos), JOSÉ ANTONIO ANCA (El Bosco), GUILLERMO ANTÓN (Doctor de Marcos), HELENA BIANCO (Policía), RAFAEL VERA DEL VAL (Editor), FERNANDO BARRAGÁN (Padre de Rafael), ESTHER LUNA.

Betacam Digital a 35 mm. Eastmancolor. Vídeo Digital 16/9 ; Panorámico 1:1,85.

Duración/Running time - Metraje/Metres: 90 minutos. 2.438 metros.

Tipo de cámara/Camera model: SONY 700.

Laboratorios/Laboratories: TELSON, MADRID FILM LAB.

Transfer: TELSON (KINESCOPADO ARRILASER).

Estudios de montaje/Editing Studios: OPERADORES HABITUALES. (Final Cut.)

Estudios de sonido/Sound Studios: TECNISON.

Lugares de rodaje/Locations: Llanes (Asturias).

Fechas de rodaje/Shooting dates: 26/11/2003 - 27/12/2003.

Estreno/Premiere: 7/5/2004

Premios/Awards: 2º lugar Premio del Público Festival Internacional de Cine de Islantilla

■ **Distribución nacional/Spain Distribution:** CLUB DEL CINE MULTIMEDIA, S.L. Gran Vía, 31 (7º, 14). 28013 Madrid. Tel. 91 521 76 50 91 222 21 14. Fax 91 532 45 61. www.clubdelcine.net E-mail: mllamas@clubdelcine.net

■ **Ventas mundiales/World Sales:** FAMA FILMS, S.L. San Juan, 10. 28200 San Lorenzo de El Escorial (Madrid). Tel. 91 8905855. Fax 91 8961070. E-mail: l.lechner@line-pro.es

■ **Distribución en televisión/TV distribution:** FAMA FILMS, S.L. San Juan, 10. 28200 San Lorenzo de El Escorial (Madrid). Tel. 91 8905855. Fax 91 8961070. E-mail: l.lechner@line-pro.es

EMILIO RUIZ BARRACHINA/Filmografía/Filmography:



Web: www.alasombradelossuenos.com



Rafael Obregón ha despertado de un coma tras recibir una descarga eléctrica en un incidente donde apareció junto al cuerpo ahorcado de Paloma Ríos, su novia, hija de un magistrado. En la cabeza sólo tiene la imagen del cuadro de El Bosco: "La extracción de la piedra de la Locura", con algunas modificaciones respecto al original, sobre las cuales girará la investigación. El inspector encargado del caso es un viejo policía al que sus superiores pretenden jubilar con honores. Las presiones del magistrado, con ánimo de venganza, le obligan a trabajar rápido. Una línea de investigación se desarrollará en la vida real, conducida por el inspector González; otra en la mente de Obregón, dentro del cuadro de El Bosco. ¿Cuál llegará al final... a la verdad?.

Rafael Obregón has awoken from a coma after receiving an electric shock in an incident where he is found together with the hanged body of his girlfriend, Paloma Ríos, a magistrate's daughter. The only thing in his head is the image of a painting by El Bosch, "The Cure for Folly; Trepanning", with some modifications compared with the original. The inspector in charge of the case is an old policeman whose bosses hope will take retirement with honours. The

Largometrajes/Feature films: 2004: A LA SOMBRA DE LOS SUEÑOS.

investigations revolve around this painting. Pressure from the magistrate, keen for revenge, forces him to work quickly. One line of investigation is in real life, lead by Inspector González but the other is in Obregón's mind, in the El Bosch painting. Who will finally find the truth?

